



# ARVOS政策

反腐败政策

2015年3月

## 反腐败政策

<b>TABLE OF CONTENTS</b>	<b>1</b>
1.目的和范围	2
2.无条件的遵守反腐败法是每一位员工的个人责任	2
3. “利益”	2
4.公职人员的利惠	2
5.向公职人员以外的人授予好处	4
6.接受好处	5
7.选择和代表监督	7
8.政治捐款	8
9.捐赠	8
10.赞助	9
11.地方反腐败法可能会更严格	9
12.经过并由合规官说明的文档	10
13.问题	10
14.违反和行动后的通知的报告	10
15.生效日期	10
附件1	12
附件2	13

## 1目的和范围

反腐败政策是Arvos竞投公司S. ò. r1公司及其子公司的基本原则之一，它拥有直接或间接控股或投票权（“ARVOS”）并严格遵守所有国家和国际反腐败法律法规。反腐败的法律法规意在预防腐败，以确保公平竞争。遵守反腐败法律法规对于ARVOS作为致力于成为优秀公平竞争贸易伙伴是非常重要的。ARVOS凭借其产品质量和服务及价格来争取业务，而不是通过提供他人不正当利益或好处。

反腐败政策（简称“政策”）即时生效，对所有ARVOS的董事、管理人员和员工（“员工”）都具有约束力，代表ARVOS的第三方（如代理商，销售代表，分销商，顾问）必须同意代表在ARVOS时遵守政策以及所有适用的法律和法规。该政策规定了由ARVOS定义的确保ARVOS及其员工一直被视为整体贸易伙伴的反腐败规则。所有员工和代表ARVOS的第三方必须严格遵守所述有关贪污或贿赂法规的政策和所有适用的法律和规定。

附件1表概述了福利发放和接收的主要审批要求。但是，它不会取代本政策的详细规定。

## 2无条件的遵守反腐败法是每一位员工的个人责任

这是ARVOS的无条件遵守的政策，整个ARVOS严格遵守和执行全球所有适用的反腐败法律法规。每个员工必须熟悉并严格遵守所述的政策及反腐败规则，并在实际操作中遵守反腐败和反贿赂法。每个员工都有责任遵守所述的政策和相关的具体的反腐败和反贿赂法的规则。ARVOS的管理层对不违反该规则的员工会严肃对待，并会导致对相关员工个人的法律后果。（损害赔偿招致原因和行动直至撤职）

## 3. “利益”

术语“利益”在这里指（物质或非物质的）任何有价值的东西，包括但不限于，现金及现金等价物（如支票，贷款，延期偿付，债务豁免），不是普遍提供的个人折扣和降价，礼品，文化或娱乐活动邀请，设施的使用，材料或设备，饮料，餐饮，交通，住宿，将来就业的承诺。

## 4公职人员的利惠

在大多数ARVOS经营所在国家，向政府官员行贿不仅被禁止，而且也被视为犯罪。贿赂政府官员，ARVOS将面临高额罚款并且相关人员将受到刑事起诉。

除下文另有规定，任何员工不得直接或间接地授权或批准任何好处给予国内或外国公职人员（定义见下文提供，承诺，给予，），以影响他或她的决策，以获得优回报或给予优势的考虑。不管这种优势是否已经或将要合法或非法，这条规则都将适用。此外，为了确保ARVOS的高声誉，为公职人员提供便利也被禁止，如果各自的好处可能导致有影响公职人员的决定的可能，这种行为都是被禁止的。

如本文所用的术语“公众官方”被宽泛地定义，并且包括：

- 任何官员，雇员或代表，或任何人其他方式行事的或代表政府机关的官方身份（对于政策的目的，术语“政府机关”包括任何国家或地方的政府机构，协会，企业或政府拥有或控制的公司；以及任何跨国组织）
- 任何政党和任何人员或个人在政党担任某职位，任何政治职位候选人，
- 任何行使公共职能或任务或代表任何国家或公共机构的人。

在实践中，这可以包括（但不限于）公务员，检验员，一个政党的成员，一所州立大学的员工，法官，海关和移民官员，大使和使馆工作人员，执法人员。禁止提供，许诺，资助，授权或批准任何好处给公职人员，也包括公职人员的家庭成员，或与公职人员关系密切，或与之相关的第三方等。

此外，禁令也延伸到所谓的好处费。好处费是一个非官方支付，鼓励收件人或第三方来执行他的现有义务或作用，或加快执行有义务避免这样做的日常任务。这可能是支付执行例行任务，如获得许可，许可证或其他官方文件，处理政府的文件（如签证或工作单）。即使好处费是可以预期或是习俗的或是金额很小也是被也禁止的。任何员工均不得提供任何好处，以第三方充当中间（如“代理”或“顾问”），而明知或有理由假设所有利益或部分将用于授予或承诺一个好处给公职人员。因此，所有的支付代理，顾问和类似的人必须通过电汇或支票（不是现金）支付作出不得超过这种服务合法的通常支付的金额。所有代理，顾问和类似与ARVOS具有业务关系的人应受本政策规定的约束。

据2010年英国反贿赂法和反海外腐败法提供一个效益可以起诉和审判，在英国或美国，即使这需要在国外的地方。其基础是违法行为和法律制定的国家（如授予国籍或接收人或E-mail服务器的本地化）之间只有很小的或间接的联系。除下文另有规定，以确保严格遵守ARVOS与公共官员贿赂的严格规定，任何好处提供，许诺或授予公职人员（或者紧密关连人士）需要相应的合规官的事先书面批准。

员工可以邀请政府官员享用商务餐和/或饮料，如果当：

- 公众官方被询问后，已确认他可以接受邀请，

- 价格是合理的，每人不超过50欧元（或等价的当地货币），
- 邀请已经取得了良好的诚信，并符合当地的商业礼仪习俗，
- 邀请不能被视为正常情况下受贿。

如果符合上述先决条件是有问题的（特别是如果成本超过每人50欧），员工必须询问并接受合规官的事先书面批准。

## 5.向公职人员以外的人授予好处

在大多数地区贿赂公职人员是构成犯罪的，商业贿赂，即授予公职人员以外的其他人员好处，可能在不同的司法管辖区不是那么严格。然而在ARVOS运行中，商业贿赂也被禁止，并构成在许多国家构成犯罪。此外，根据2010年英国反贿赂法，即使在英国以外的地方犯罪往往也构成贿赂。

不论如何在各种司法管辖区商业贿赂是否合法，ARVOS是致力于公平竞争的原则的，其中包括一个企业以价格，产品和服务，质量的竞争，而不是依靠给予他人不正当利益。

因此，除下文另有规定，任何员工不得直接或间接地提供，承诺，拨款，授权或批准任何好处给业务合作伙伴或潜在的业务合作伙伴（包括，但不限于，客户，供应商，竞争者）或其各自的雇员或个人密切联系的、与之相关的，为了诱使或奖励的人的相关职能的不恰当表现。此外，为了ARVOS的声誉，应禁止提供好处，如果他们可以被解释为诱因是相关人的相关职能做出不恰当表现。

任何一个人进行这样“不当”的功能是如果一个人通过一个合理的人进行违反了什么，从他/她可以预期的功能，参照任何适用的要求，公正性和信任的那个人可能持有的任何位置。

向公职人员以外的人提供好处必须事先取得合规官的批准：

- 邀请的成本不超过50欧元（或其等价的当地货币）每人（如果该邀请扩展到家庭成员，总成本为业务合作伙伴和其家庭成员不得超过50欧元 [或当地货币的等价物]），
- 贸易伙伴每年没有被邀请超过两次，
- 该事件是结合客观的商务会议或其他商务活动，这显然不是佯装联系，
- 文化或娱乐型事件不具有独家性质（如高尔夫球或网球锦标赛，狩猎或VIP门票的消费）

- 无论是员工和业务伙伴都出席了活动，
- 邀请符合当地风俗并且可被社会接受。

不论该事实当地主管单位是否是按照上述规则批准的好处，员工邀请业务合作伙伴，文化或娱乐性事件仍然需要负责遵守上述规则。

特殊情况下可存在例外情况，但总是需要ARVOS的合规官事先的批准。

在所有的情况下，邀请一定要被准确且完整地记录。

一个（准）贸易伙伴或其雇员的旅行费用应该由相关的贸易伙伴（或其公司）而不是ARVOS承担

。负责或报销费用等可能会很容易被ARVOS视为尝试获得不公平的业务优势。例外情况是可以存在的，但总是需要事先ARVOS的合规官的批准。在与一个（准）贸易伙伴正在进行或即将进行的谈判时给予好处是绝不允许 -

独立于自己的价值，除非合规官提前明确允许。发放津贴包括现金或现金等价物（如支票，贷款，延期偿付，减免债务），以及以性或不道德的性质给予惠益是永远不被允许的。任何员工均不得提供任何好处，以第三方充当中介（例如，“代理”或“顾问”），而“明知”的所有或部分利益将用于授予或承诺一个人，导致在他的职能方面影响他做出不合适的表现。术语“明知”还包括这样的情况，即员工表现出“故意视而不见”或“故意无知”的情况导致相关人的职能的不恰当表现。

## 6接受好处

接受他人行贿并引诱其做出不恰当表现也损害了公平竞争及ARVOS的声誉。因此，除下文另有规定，任何员工不得使用工作之便，直接或间接地向他人索取，问求，接受或者任何好处（包括但不限于ARVOS的，供应商，客户或竞争对手）。此外，每个员工必须避免能给出索取，提出要求，接受或者被许诺好处的行为表现。

员工可以接受好处，如果

- 在一年内利益的价值不超过50欧元，而且来自同一个人或公司的所有利益的价值不超过100欧元（或当地货币的等价物），
- 效益未授予（并没有出现被授予）捐助，奖励不当员工的功能表现
- 捐赠者不希望（并没有出现预期），促使员工对他的职能的不当表现（特别的好处是在不授予持续或与（潜在）的贸易伙伴谈判即将推出），

- 利益相当于礼节，符合当地的风俗习惯，是社会可以接受的，
- 接受符合有关法律法规。

好处超过50欧元，或是分别超过100欧元（或当地货币的等价物），或者不符合其他上述要求，必须拒绝或退回。如果拒绝或退回可能侮辱或羞辱赠与人或退回是不可能的或社会其他原因不能接受的，员工可以接受的利益，但必须及时通知ARVOS的合规官。在合规官随后将决定员工是否可以保留好处或如何处理的好处（例如，使用好处为慈善处置）。

员工可以接受一个普通的商务餐邀请，如：

- 吃饭有明确的经营宗旨，
- 吃饭是在合理的成本（以经验法则：不超过75欧元）每人（或当地货币的等价物），
- 邀请是合理的频率（作为一个经验法则：员工没有被同一个人或公司一年邀请多来于两次），
- 员工可以提供回报类似的商务餐（为了避免出现该员工可能会被诱导的回报不当履行他的功能的邀请），
- 邀请符合当地习俗，是社会可以接受的，特别是相关位置不提供性行为的可能性，
- 邀请在符合适用法定的法律和法规。

如果事实证明吃饭的成本超过每人75欧元的价值时（或当地货币的等价物），员工应认真提出与邀请人分担费用并应指出ARVOS的政策规则是合理的。

如果有正在进行的或与（准）贸易伙伴即将到来的谈判中，员工不应接受任何商务餐邀请。此外，员工不应接受任何娱乐或嬉戏活动邀请。这尤其适用于当邀请被扩展到家庭成员，因为那时的我们经营宗旨，可能遭到质疑。

在特殊情况下邀请到文化或娱乐事件可以被接受，如果

- 邀请的成本不超过每人50欧元（或当地货币的等价物）（如果是邀请扩展到家庭成员，总成本为员工和他/她的家庭成员不得超过50欧（或当地货币的等价物），
- 员工每年没有被同一家公司或个人邀请超过两次
- 该事件是与客观的商务会议或其他商务活动相联系，并且显然不是假装的，
- 文化或娱乐事件不具有独家性质（如高尔夫球或网球锦标赛，狩猎或VIP门票的消费），

- 是员工和业务伙伴都出席了活动，
- 邀请符合当地风俗和可被社会接受，
- 因为如果它提供与获得不公平的商业优势的期望邀请不会出现别人，
- 邀请完全符合相关法律法规和规章。

如果邀请的成本超过每人50欧元（或当地货币的等价物），或者它可能是有问题的，任何未满足以上，员工必须在接受邀请之前事先获得ARVOS合规官批准。ARVOS应始终承担相关员工的商业旅行和住宿费用。这也同样适用于有关雇员可能会被邀请参加一个文化或娱乐事件的差旅费（包括差旅，不包括在合同内的住宿和膳食）。

如果业务合作伙伴提供“内部”的住宿，员工应确定其公允市场价值，支付业务伙伴相应的费用，并安排通过费用报告报销。如果偿付可能侮辱或羞辱的贸易伙伴或因其他原因不可能实现，该员工必须立即通知ARVOS的合规官，合规官就会决定的哪些步骤可能是必要的。接受利益应按下列所有情况规定进行：

应始终遵守当地的反腐败法，特别是如果当地的法律不包含在本政策规定且更为严格。

员工可以利用供应商，客户或ARVOS的其他业务合作伙伴提供折扣和其他促销活动，如果（且仅当）这样的折扣或促销活动可供ARVOS全体员工使用。

不能在与一个（准）贸易伙伴正在进行或即将进行的谈判接受好处 - 独立于自己的价值，除非合规官事先明确允许。

例外，这种严格的原则也适用于商务餐或饮料邀请，提供的邀请符合上述要求。

## 7.选择 and 代表监督

ARVOS的代表（如代理商，经销商，销售代表，代理或代表ARVOS顾问）（“代表”）必须代表ARVOS与本政策一致的方式，以及所有适用的法律和法规。

代表的所有协议必须包含代表的书面确认：

- 代表已经收到了反腐败政策的一个副本，
- 他/她将通过政策和所有适用的反腐败法律，法规，
- 如果代表违反这一义务，ARVOS有权终止协议，
- ARVOS有权监控和审计这样的合规性。

选择一个代表之前，各相应的员工必须以确定的（准）代表的法律和商业道德的承诺进行尽职调查。这可能从客观第三方的角度提出了一丝忧虑，（准）代表可能有非法或不道德的商业行为，该人无权担任为ARVOS适当的贸易伙伴。

为了便于选择过程和后来（准）代表的监督的过程，“危险信号”名单载于附件2。如果一个或多个这些危险信号的显示出来，每个员工对关于签订或继续使用相应个人业务关系予以警告。在此情况下，员工应该进一步调查，以确保相应人符合按照ARVOS业务合作伙伴政策代表的完整性要求。

## 8.政治捐款

政治捐款的意思是任何有价值的东西来支持政治目标作出贡献。包括地方，区域或国家政治资金募集活动，提供商品或服务的政党或候选人的政治职位，在工作时间支付员工工作在政治上的职能，或支付政治竞选费用。

由企业政治捐款在许多国家是非法的，并受到滥用。因此，由他人代ARVOS各政治捐款必须由ARVOS执行局明确的事先批准。

没有任何形式的直接或间接的压力可能对任何员工进行指导，使个人的政治捐款或参加一个政党或任何个人的政治候选人的支持。员工，然而，必须确保他不能代表他自己以任何方式代表ARVOS进行这样的个人活动连接。

## 9.捐赠

捐赠是不考虑回报（即所在ARVOS没有支付，不收到任何有形的回报）给第三方用于教育，科学，环境，文化或社会目的的金钱或实物的自愿捐助。

- 每个捐赠必须明确和明显的记录。
- 这意味着：收件人的身份和规划用途的贡献必须明确和可信的，其目的必须是合理的。
- 捐赠的接受者和规划用途和目的必须正确记录。
- 捐赠不得以确保ARVOS不当的竞争优势或不正当的目的进行。
- 捐款不得用于政治或宗教目的进行（例如，捐赠政治家，政党，教会或牧师）。
- 不得向个人或营利组织捐赠。



- 捐赠不得支付给任何私人账户。
- 每个捐赠必须由ARVOS的相应业务部门负责人签署。
- 超过1000欧元每一笔捐款必须被告知合规官。
- 给同一收件人捐款超过25,000欧元必须由执行局签署。

根据当地法律适用的范围内，捐款必须确保他们的抵税形式进行（如对捐款收据）。

## 10. 赞助

主办活动的意思是ARVOS对有机会展示ARVOS的标志回报由第三方组织的一次活动中金钱或实物的任何贡献。为ARVOS的品牌做广告，或扬声器的讨论面板上，以及票事件的参与。每个赞助必须由一个赞助协议的基础上指定收件人，ARVOS将根据自身的回报问题考虑赞助的金额及赞助给哪个基金。每个赞助的贡献必须由首席执行官和首席财务官签字。

每个赞助活动必须符合以下要求：

- 必须完成书面担保协议。
- 该协议必须指定名称和收件人的地址，其银行的详细信息，所作出的贡献的确切数额，为其基金提供的情况，并考虑其ARVOS将获得回报。
- 赞助必须通过合法和合理的经营宗旨，以确保ARVOS不会进行不恰当的竞争优势。
- ARVOS的付出和回报必须是相称的。
- 每个赞助的贡献必须由ARVOS的各业务部门负责人签署。
- 超过1000欧元每一笔赞助和贡献必须被告知合规官。
- 给同一收件人赞助和贡献超过25,000欧元必须由执行局签署。

## 11. 地方反腐败法可能会更严格

每个员工都有持续的义务，熟悉相关的反腐败和反贿赂法律法规。政策在一个司法管辖区的有关反腐败反贿赂或者法律，法规不太严格，在这种情况下以更严格的反腐败和反贿赂法律，法规为准。如果该政策更为严格，以该政策为准。

### 12. 经过并由合规官说明的文档

按照本政策批准请求或必须包含以下合规官的信息：（i）得益，（ii）估计值，（iii）姓名和捐赠者或接收者的位置，（iv）公司的捐赠者或接收者，（v）员工和捐助者或接收者之间的关系，（vi）收据或处理时间和地点。

只要合规官给了符合本政策要求的协议或批准的，应当说明它还有的理由为他的决策并将其保存在自己的文件。

### 13. 问题

如果您有任何疑问，请联系到法律部门或ARVOS合规官。

### 14. 违反和行动后的通知的报告

员工知道并且有充分的理由的员工被认为不遵守任何法律或法规，行为或任何其他内部指引已发生本规则鼓励把这个事情向上级主管或合规的关注人员或通过互联网为基础的ARVOS检举系统等报告违规问题。

根据要求，善意报告的员工的身份将被保密。ARVOS不会容忍任何人报复曾善意报道涉嫌违规。

涉嫌违规的每个报告都不得无故拖延调查。如果已被证实违反规定，与合规官协商后，主管要承担责任 并对相关员工采取适当的行动。

### 15. 生效日期

本政策生效于2015年3月6日生效。

Luxembourg, March 6, 2015

# ARVOS政策

反腐败政策  
2015年3月



Ludger Heuberg



Karsten Stückrath



David Breckinridge



Matthias Mautner

# ARVOS政策

反腐败政策  
2015年3月

## 附件1

审批要求有关利益概述

给予公职人员商务餐与饮料以外的好处	
公职人员的邀请，餐点或饮品	
给予公职人员以外的人的好处多于50欧 (在下面的具体审批要求申请中提到的情况)	
给予公职人员以外的人的好处超过每人50欧 (除在下面的条例中提到的情况，其具体的审批要求适用)	
非公职人员用餐或饮料的邀请	
非公职人员的其他人，以文化或娱乐活动邀请	
非公职人员的差旅费报销	
给予的好处与正在进行或即将进行的谈判相关	
金钱或贵重礼品	不允
接受好处	
接受邀请，商务餐和饮料	
接受邀请文化或娱乐活动	是自
性或不道德的性质好处	不允

# ARVOS政策

反腐败政策  
2015年3月

政治捐款	
捐赠	是白
赞助	是白 欧元

注意：即使没有批准的规定存在，给予任何好处应当符合本政策规定的所有条件。

## 附件2

红旗

每个员工要慎重，如果（准）贸易伙伴

- 拒绝确认由ARVOS建立反腐败政策的约束，并违反相关的反腐败法律和规定，

- 位于一个有着高腐败和贿赂的声誉的国家（根据透明国际的“[www.transparency.org](http://www.transparency.org)的”清廉指数），
- 工作在一个都有腐败问题的历史行业，
- 有一个主要的是，或者涉及到，公职人员，
- 拒绝透露其所有权或提供了隐瞒真实身份的代表或代理人的文件，
- 进行超额发票，出具虚假发票，付款记录一个错误的收款人，或提供不对应到相应的帐户支付的说明，
- 要求支付未记录账户或认为可以用来隐藏不当付款其它帐户，
- 提供不完整或不准确的信息的旅行和费用，
- 拒绝审已建议由公职人员，或有人的贸易伙伴的“身居高位的朋友”的基础上，计或重新认证，
- 没有资格执行作为ARVOS合作伙伴的辅助ARVOS的职责，
- 要求支付通常的手续费及佣金以外的不相称的费用，
- 要求佣金在不同的国家支付，支付给不同的政党或以现金或难以追查资金流向，
- 在很大程度上依赖于政治或政府的联系，而不是知识的工作人员和时间的投入，以促进ARVOS的业务，
- 拒绝或无法制定或实施的市场策略，并记录代表ARVOS过程中所做的努力，
- 提出商业条款合同拒绝接受反腐败的保障措施，
- 要求表示应保密，
- 已经或曾与其他外国公司的关系有问题。

1.